



Important Information

Brochure « Informations importantes »

نشرة تتضمن معلومات مهمة

دفترچه اطلاعات مهم

- هنگامی که دستگاه روشن است و از آن استفاده می‌شود، از تماس سیم برق با بخار داغ جلوگیری کنید.
- در حین استفاده درب رسوب‌زدایی و متوقف کننده ورودی را باز نکنید و از دستگاه جدا نکنید.
- قبل از باز کردن، دستورالعمل‌های مربوط به زمان خنک شدن دستگاه را دنبال کنید.
- به غیر از عملکرد رسوب‌زدایی ارائه شده با دستگاه، از روش‌های رسوب‌زدایی دیگری استفاده نکنید.
- در کانال عملکرد رسوب‌زدایی آب نریزید.
- انگشت و اشیاء نوک تیز را در کانال عملکرد رسوب‌زدایی وارد نکنید.

احتیاط: سطح داغ (شکل ۱)

- سطوح دستگاه ممکن است هنگام استفاده داغ شوند. در حین حمل و نقل، دستگاه را با احتیاط جابجا کنید.

احتیاط

- سیم برق را به طور منظم از نظر آسیب دیدگی احتمالی بررسی کنید.
- مراقب بخار و آب داغی که در حین استفاده از نازل خروجی بخار خارج می‌شود باشید. آب و بخار داغ ممکن است باعث سوختگی شود.
- نازل خروجی بخار در سر دستگاه بسیار داغ می‌شود و دست زدن به آن ممکن است باعث سوختگی شود.
- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.
- هرگز دستگاه را روی زمین نکشید.
- بخار ممکن است باعث آسیب یا تغییر رنگ دیوار یا درب شود.
- وقتی مخزن آب خالی است از دستگاه استفاده نکنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربرپذیر میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

بازیافت

- پس از پایان عمر دستگاه، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی دور نیندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.

ضمانت نامه و خدمات پس از فروش

برای اطلاعات یا پشتیبانی، از www.philips.com/support بازدید نمایید یا برگ ضمانت‌نامه جهانی را مطالعه کنید.

- بجب فصل قاپس الطاقة الرئيسي عن مقيس الحائط عند الانتهاء من استخدام البخار، وعند ملء خزان المياه أو إفراغه، وعند تركيب ملحق الفرشاة أو فكّه، وعند تنظيف الجهاز وإزالة الترسبات وتنظيفه بالمياه، وأيضًا عند ترك الجهاز حتى ولو لفترة قصيرة.
- ابق الجهاز وسلك الطاقة الرئيسي بعيدًا عن متناول الأطفال.
- قم بتوصيل الجهاز بأخذ في الحائط مؤرّض فقط.
- احرص على وضع الجهاز بحيث لا يلامس رأس القدر البخاري أي سطح عندما يكون الجهاز سائحًا أو متصلًا بسلك الطاقة الرئيسي.
- لا تدع سلك الطاقة الرئيسي يلامس البخار الساخن عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- يجب عدم فتح باب وظيفة تنظيف الكلس أو إزالة سداة الفتحة من الجهاز أثناء استخدامه.
- اتبعي توصيات الدليل الإرشادي المتعلقة بوقت التبريد قبل فتحه.
- يجب عدم استخدام أي حلول لتنظيف الكلس غير وظيفة تنظيف الكلس المتوفرة مع الجهاز.
- لا تملأي المياه في قناة وظيفة تنظيف الكلس.
- لا تضعي إصبعك أو أي أغراض حادة في قناة وظيفة تنظيف الكلس ولا تدعيها تلامسها.

تنبيه: سطح ساخن (الصورة رقم 1)

- قد تصبح الأسطح التي يسهل الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام. امسكي الجهاز بعناية عند نقله.

تنبيه

- تحققي من سلك الطاقة الرئيسي بانتظام للتأكد من عدم وجود ضرر.
- انتبهي من البخار الساخن والمياه الساخنة التي تتصاعد من فوهة القدر البخاري أثناء الاستخدام. إذ قد يتسبب البخار والمياه الساخنة بحروق.
- قد تصبح فوهة رأس القدر البخاري ساخنة جدًا فتتسبّب بحروق في حال لمسها.
- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تسحب الجهاز أو جرّه على الأرض.
- إذا قد يلحق البخار الضرر ببعض الجدران أو زخرفات الأبواب أو قد يسبب تغييرًا في الألوان.
- لا تستخدم الجهاز عندما يكون خزان الماء فارغًا.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير والقوانين القابلة للتطبيق والمتعلقة بالتعرّض للحقول المغناطيسية.

إعادة التدوير

- لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل اعمد إلى تسليمه إلى مركز جميع رسمي لإعادة تدويره. عبر القيام بذلك، أنت تساهم في المحافظة على البيئة.

الضمان والخدمة

للحصول على مزيد من المعلومات أو الدعم، يرجى زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيّب الضمان العالمي المنفصل.

معلومات إضافية

فارسي

معلومات

مقدمه

به دنيای محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این اطلاعات مهم را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

خطر

- هرگز دستگاه را در آب یا هر مایع دیگری قرار ندهید یا آن را زیر شیر آب نگیرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی پلاک شناسایی با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه آسیب دیده و خراب است، یا دستگاه چکه می‌کند یا نشتی دارد، از آن استفاده نکنید.
- دستگاه را به جریان مستقیم برق وصل نکنید.
- همیشه دستگاه را برای آزمایش یا تعمیر به مرکز خدماتی مجاز Philips ببرید. سعی نکنید خودتان دستگاه را تعمیر کنید. در غیراینصورت ضمانت‌نامه نامعتبر می‌شود.
- درصورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- هنگامی که دستگاه به پریز برق متصل است، آن را رها نکنید.
- کودکان بالای ۸ سال و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا جُربه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند.
- کودکان را زیر نظر داشته باشید تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.
- تمیز کردن و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.
- پس از پایان بخارشویی، هنگام پر یا خالی کردن مخزن آب، جدا کردن یا متصل کردن برس، هنگام تمیزکاری، رسوب‌زدایی و شستن دستگاه و همچنین زمانی که دستگاه را برای مدت کوتاه رها می‌کنید، دوشاخه را از پریز برق بکشید.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- دستگاه را فقط به پریزی که به زمین اتصال دارد وصل کنید.
- وقتی دستگاه داغ است یا به برق متصل است، آن را به صورتی قرار ندهید که سر بخارشو با سطح تماس داشته باشد.



ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate of appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Do not connect the appliance to a D.C. Supply.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the guarantee becomes invalid.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- When you have finished steaming, when you fill or empty the water tank, attach or detach the brush attachment, when you perform cleaning, descaling and rinsing, and also when you leave the appliance even for a short while, remove the mains plug from the wall socket.
- Keep the appliance and its mains cord out of reach of children.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not place the appliance on a surface with the steamer head touching the surface while the appliance is hot or connected to the mains.
- Do not let the mains cord come into contact with hot steam when the appliance is in operation.
- Do not open and remove the de-calc door and inlet stopper from the appliance during use. Follow instruction manual recommendation on the cooling time before opening.
- Do not use other de-calc solutions on the appliance than the de-calc function that has been supplied with appliance.
- Do not fill water at the channel of the de-calc function.
- Do not insert your finger and pointed objects that come into contact with the channel of the de-calc function.

CAUTION: Hot Surface (Fig.1)

- The accessible surfaces may become hot during use. During transportation, handle the appliance with care.

Caution

- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Beware of hot steam and hot water that comes out from steamer nozzle during use. Steam and hot water can cause burns.
- The nozzle of steamer head can become extremely hot and may cause burns if touched.
- This appliance is intended for household use only.
- Never drag or pull the appliance across the floor.

- Steam may damage or cause discolouration of certain wall or door finishes.
- Do not use the appliance when the water tank is empty.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee and service

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas le fer à repasser si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, ou si le fer est tombé et/ou si de l'eau s'écoule de l'appareil.
- Ne connectez pas l'appareil à une alimentation directe.
- Confiez toujours l'appareil à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou vérification. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même ; toute intervention induite entraîne l'annulation de la garantie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Lorsque vous avez fini de défroisser, que vous remplissez ou videz le réservoir d'eau, que vous attachez ou détachez la brosse, que vous nettoyez, détartrez ou rincez l'appareil ou que vous laissez l'appareil sans surveillance même pendant un bref instant, débranchez l'appareil du secteur.
- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface en laissant la tête du défroisseur en contact avec cette surface lorsque l'appareil est chaud/branché sur le secteur.

- En cours de fonctionnement, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec la vapeur brûlante.
- Veillez à ne pas ouvrir ou enlever l'ouverture de la fonction De-Calc et le bouchon de l'appareil pendant que vous l'utilisez. Avant de l'ouvrir, suivez la recommandation du manuel d'utilisation concernant le temps de refroidissement.
- N'utilisez pas d'autre solution De-Calc sur l'appareil que celle fournie avec cet appareil.
- Ne remplissez pas d'eau par le conduit de la fonction De-Calc.
- N'insérez pas votre doigt ni un objet pointu dans le conduit de la fonction De-Calc.

ATTENTION : surface chaude (Fig. 1)

- Les surfaces accessibles peuvent chauffer lorsque l'appareil fonctionne. Lorsque vous le transportez, manipulez l'appareil avec soin.

Attention

- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- Faites attention à la vapeur brûlante et à l'eau chaude s'échappant de la buse vapeur en cours d'utilisation. La vapeur et l'eau chaude peuvent provoquer des brûlures.
- L'extrémité de la tête du défroisseur peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne traînez ou tirez jamais l'appareil sur le sol.
- La vapeur peut endommager ou provoquer une décoloration de certaines finitions de mur ou de porte.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

Garantie et service

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

العربية

مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجّل منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

اقرأ هذه المعلومات المهمة بدقة قبل استخدام الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

خطر

- لا تغمر الجهاز بالمياه أو بأي سائل آخر على الإطلاق. ولا تغسله تحت الصنبور.
- تحذير
- خفقي من أن الفولتية المنشار إليها على لوحة النوع على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة الرئيسي أو الجهاز نفسه متضرراً، أو إذا تم إسقاط الجهاز أو يظهر تسرباً.
- يجب عدم بتوصيل الجهاز بمصدر تزويد بطاقة تيار مستمر.
- قم بإعادة الجهاز دائماً إلى مركز خدمة مخوّل من قبل Philips لفحصه أو تصليحه. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. وإلا فسيصبح الضمان غير صالح.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي ناقصاً، فيجب استبداله من قبل شركة Philips أو مركز خدمة معتمد من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين بالقدر نفسه لتجنب أي خطر.
- لا تترك أبداً الجهاز من دون مراقبة عندما يكون متصلاً بالمأخذ الكهربائي الرئيسي.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون 8 سنوات من العمر وما فوق والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة. في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة به.
- يجب مراقبة الأطفال للحؤول دون لعبهم بالجهاز.
- لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف أو أعمال الصيانة من دون مراقبة.